



[www.necobelac.eu](http://www.necobelac.eu)

## Módulo 4

---

# EL PROCESO DE LA COMUNICACIÓN CIENTÍFICA: los actores y la cadena editorial

*Paola De Castro*  
Istituto Superiore di Sanità

# MÓDULO 4

## OBJETIVO

### REFLEXIÓN SOBRE LA

### IMPORTANCIA

1. del conocimiento global del proceso editorial
2. del papel de cada uno de los actores involucrados en el proceso mismo

### DEBEN TENERSE MUY EN CUENTA AMBOS PUNTOS

para que el proceso editorial pueda llevarse a cabo eficazmente, es decir que sea útil

sin olvidar las diferencias socio-culturales que abren un abanico de opciones específicas



# ACTIVIDADES relacionadas al proceso editorial



## ESFERAS DE ACTIVIDADES

### contenido informativo

existencia de contenido, selección, adaptabilidad...

### creación de los manuscritos

(redacción científica, formatos, estándares editoriales)

### canales de transmisión

selección del canal apropiado para transferir la información

### evaluación

evaluación por pares, inclusiones en bases de datos, utilización, impacto, nuevas métricas..

### publicación y difusión

papel, online, conferencias,.....

Todas ellas necesarias para tomar decisiones apropiadas

# EL PROCESO EDITORIAL ES COMPLEJO

## REQUIERE

- conocimiento de normas, estándares, prácticas idóneas
- continúa puesta al día
- flexibilidad
- capacidad de relacionarse con los otros (autores, editores, revisores, etc.)
- tiempo, disponibilidad, organización, trabajo
- capacidad para compartir y comparar experiencias

## LA FORMACIÓN JUEGA UN PAPEL FUNDAMENTAL

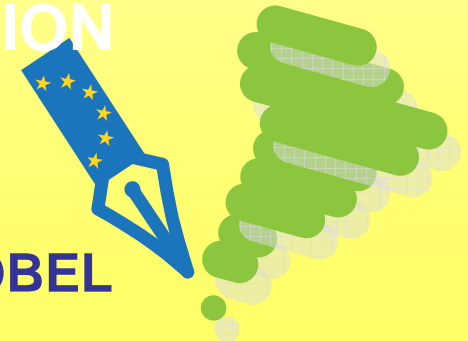
aunque muy a menudo, en los diferentes países del mundo, no se desarrolla según itinerarios académicos predefinidos

## UN PAR DE CUESTIONES

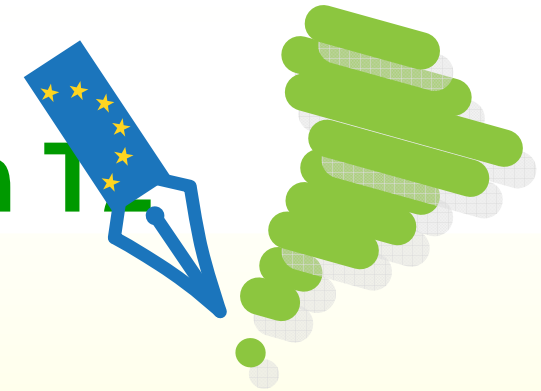
Las facultades de medicina forman a los futuros médicos  
¿Dónde se forman los futuros editores?

## UNA POSIBLE SOLUCIÓN

NECOBEL  
AC



# Asuntos fundamentales para explicar el proceso editorial en T1



**1** Comunicación

**2** Tipos de publicación

**3** Papel de las tecnologías

**4** Dimensión de la organización

**5** Papel de los actores de la cadena editorial

**6** Atribución del valor de la publicación

**7** Redacción científica como valor añadido

**8** Proceso de revisión

**10** Otros asuntos que se irán definiendo durante la capacitación T1

**9** Diferencias culturales

# ESTRATEGIAS DE CAPACITACIÓN!

## Relación entre T1-T2

### LOS ASUNTOS FUNDAMENTALES

que regulan el proceso editorial  
a nivel global en su conjunto  
(desarrollados en NECOBELAC T1)

**deben estar siempre presentes**

- en los cursos de capacitación a nivel local (T2)
- en diferentes medidas de detalle
- conforme a los destinatarios y los objetivos formativos

### PAPEL DE LOS INSTRUCTORES

Los instructores deberán ilustrar el conjunto del proceso editorial, deteniéndose en los asuntos de mayor interés para los destinatarios de los cursos a nivel local

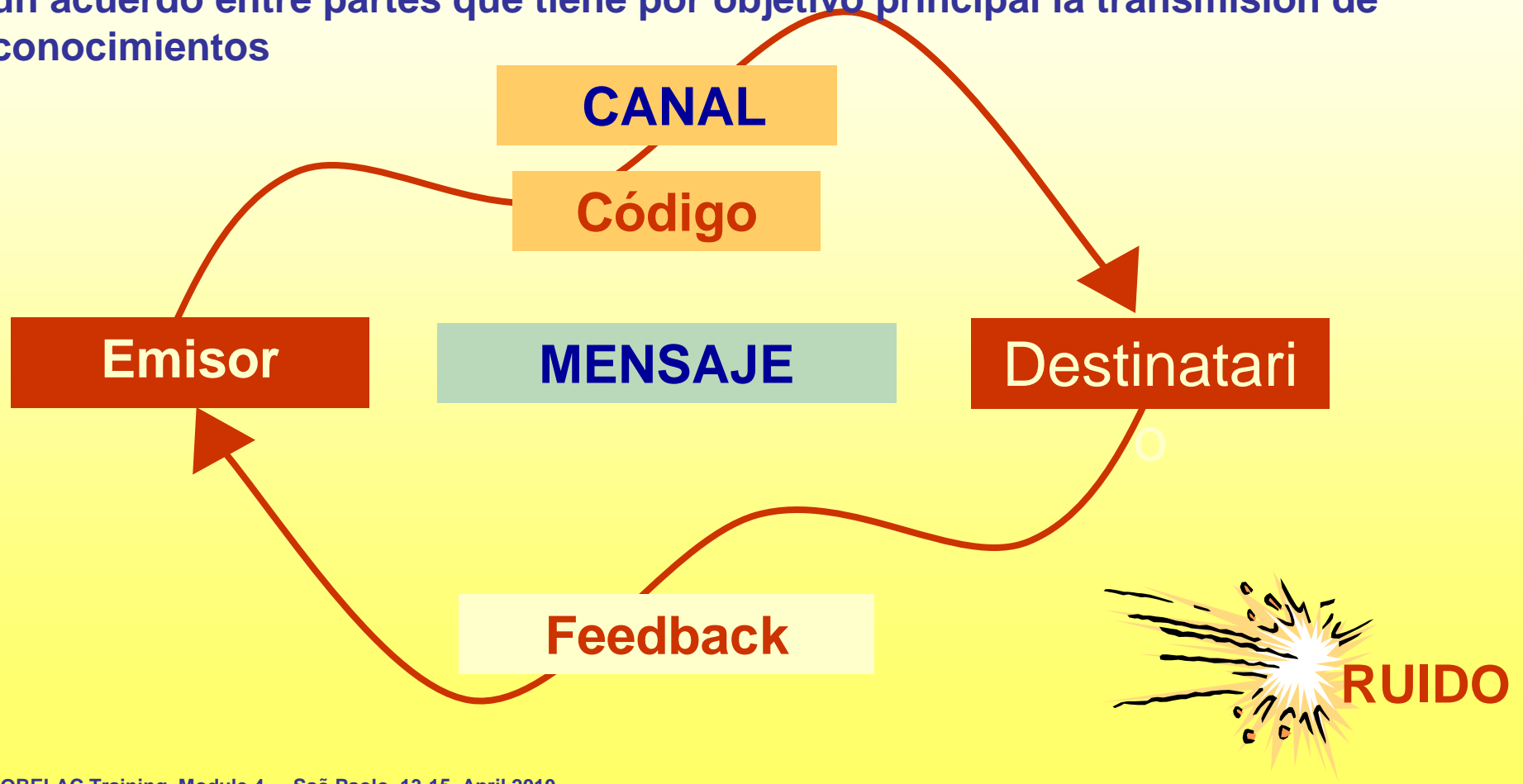


# ELEMENTOS BÁSICOS del proceso editorial

1

## EL PROCESO EDITORIAL COMO PROCESO DE COMUNICACIÓN

un acuerdo entre partes que tiene por objetivo principal la transmisión de conocimientos



# 2

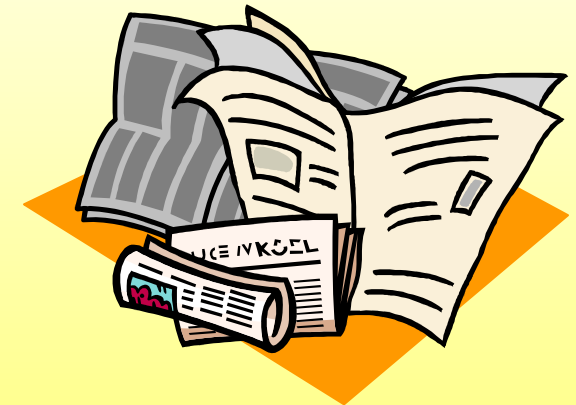
## EXISTEN DIFERENTES TIPOS DE PUBLICACIÓN Y DIFERENTES CANALES DE DIFUSIÓN

Tradicionalmente:



**MONOGRAFÍAS**  
(libros, capítulos de libros  
Informes técnicos, etc)

**REVISTAS CIENTÍFICAS**  
(editoriales, artículos, breves  
notas, reseñas, reseñaciones, etc)

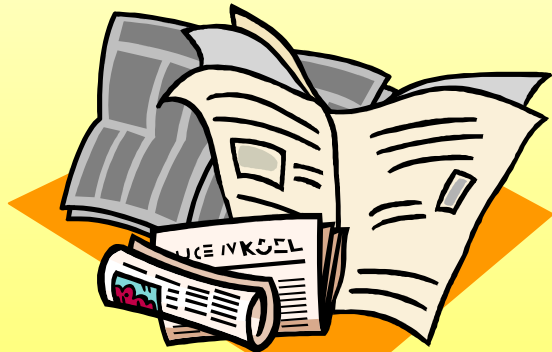


Es necesario conocer SIEMPRE las reglas, las tradiciones, y las convenciones aplicadas en cada sector disciplinar



# HOY INTERNET permite nuevos tipos de comunicación

Revistas y monografías  
pueden cambiar forma



Se desarrollan

- Blogs
- Listas de discusión
- Wikis
- Respuestas online
- Redes sociales



todas cosas que no se pueden  
desconocer al hablar de procesos de  
comunicación científica

3

## LA TECNOLOGÍA MODIFICA ALGUNAS FASES DEL PROCESO EDITORIAL

Con Internet todo se desarrolla más rápido

**SIN EMBARGO**

la filosofía de base que regula el proceso  
es la misma

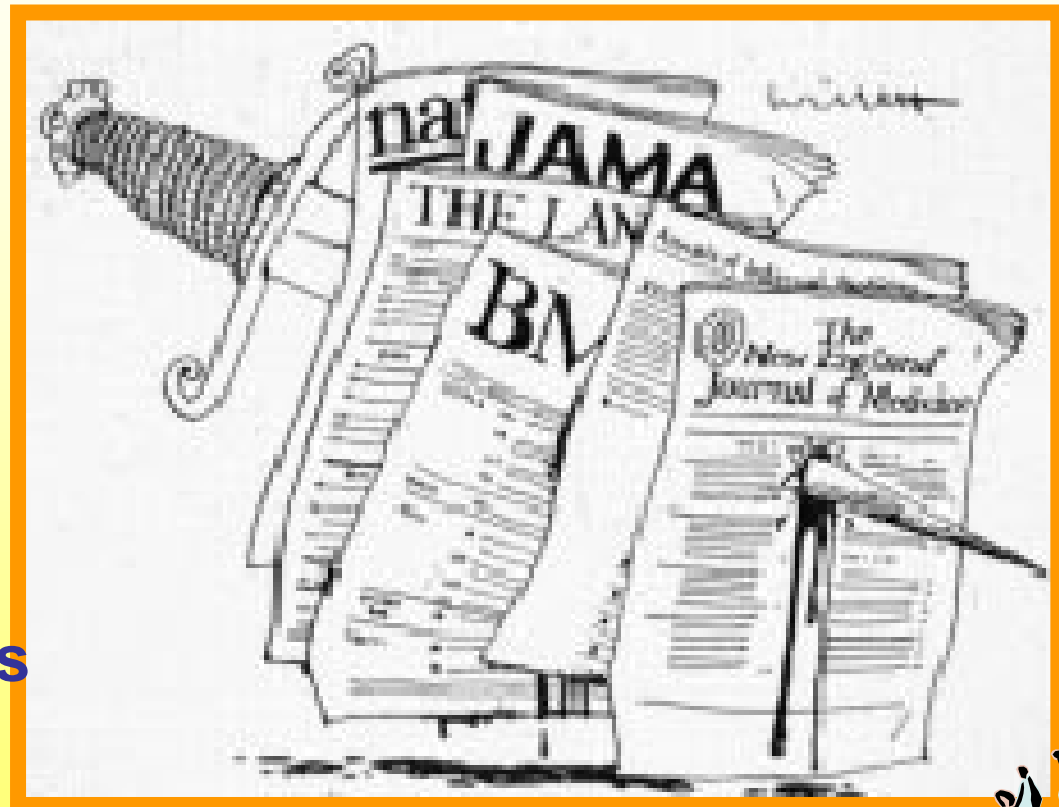
**CREAR UN PRODUCTO ÚTIL Y DE CALIDAD**



# LA REVOLUCIÓN DE INTERNET AÑADE COMPLEJIDAD AL PROCESO EDITORIAL

¿Muerte o metamorfosis del periódico científico?

Estamos buscando equilibrios nuevos entre intereses diferentes



Ronald La Port. *BMJ* 1995, 2002

# INTERNET CAMBIA LOS MODELOS ECONÓMICOS



Los precios de las revistas suben de manera exponencial  
Los autores se dan cuenta de las posibilidades de la red

**TODO ESTO INFLUENCIA DE ALGUNA MANERA EL PROCESO EDITORIAL**

# 4

## EL PROCESO EDITORIAL IMPLICA LAS ACTIVIDADES DE MUCHOS AGENTES

cuyas funciones pueden coincidir ajustándose a la ORGANIZACIÓN del ciclo



*Si la organización editorial es  
GRANDE  
y el presupuesto es suficiente,  
cada rol lo ocupa  
un especialista adecuado*

*Si la organización es PEQUEÑA  
y el presupuesto es limitado,  
las mismas personas pueden  
desempeñar  
diferentes funciones*

### IMPORTANTE

Considerar el contexto en el cual se encuentra la organización editorial para tomar decisiones estratégicas que garanticen el éxito de la empresa

# 5 ACTORES DE LA CADENA EDITORIAL

## DIFERENTES ETAPAS DEL PROCESO

- Autores.....promotores de la información
- Editores.....gestores de la información
- Casas editoriales...manager de la información

- Revisores/referees
- Redactores técnicos
- Traductores
- Asistentes de gráficos
- Diseñadores
- Fotógrafos
- Impresores
- Web master

• .....

- Bibliotecarios
- Especialistas de información .....proveedores de información

Las mismas personas pueden tener diferentes funciones e intereses en contextos diversos

*Un lector también puede ser autor o revisor de un artículo, etc.*



# CADA AGENTE TIENE RESPONSABILIDAD E INTERESES DIVERSOS EN EL

Es importante evidenciar y comentar a los participantes de NECOBELAC T2 cuáles son las responsabilidades y los intereses de cada agente, asegurándose la total comprensión del papel de cada uno de ellos.

## AUTORES

- desarrollar contenidos válidos
- seleccionar una correcta tipología del documento
- consultar guías para autores
- proporcionar todas las informaciones requeridas por el editor
- no copiar...

## EDITORES

- organizar y validar la información
- garantizar la integridad de la publicación
- crear productos útiles
- escribir instrucciones para los autores
- especificar el desarrollo del proceso editorial

## REVISOR

ES

- garantizar la calidad del producto editorial
- declarar conflictos de interés
- respetar los términos
- respetar el derecho a la confidencialidad
- Etc.



# TASONOMIAS DEL EDITOR

ejemplos de los diferentes papeles que pueden desarrollarse en la misma categoría de agentes

1

## Control del contenido (poder decisonal absoluto)

### EDITOR

- Editor in chief
- Decision editor
  
- Section editor
- Editor for Region XX
  
- Editorial board
- Editorial committee (co-editors)
- Chairperson y no chief editor

2

## Control de la presentación (layout, house style, lengua)

### EDITOR

- Technical editor
- Copy editor
- Sub-editor

3

## Control del proceso (no influencia el contenido de la revista)

### MANAGING EDITOR

Garantiza que el entero proceso se desarrolle correctamente

### EXECUTIVE EDITOR

Secretaria de redacción  
*Sin derecho de voto*



A. Polderman, ESE, 2009



6

# El papel de cada actor (autor, lector, editor, ... ) influencia la atribución de valor que se le dá a la publicación

**Paternidad**



**Utilidad**



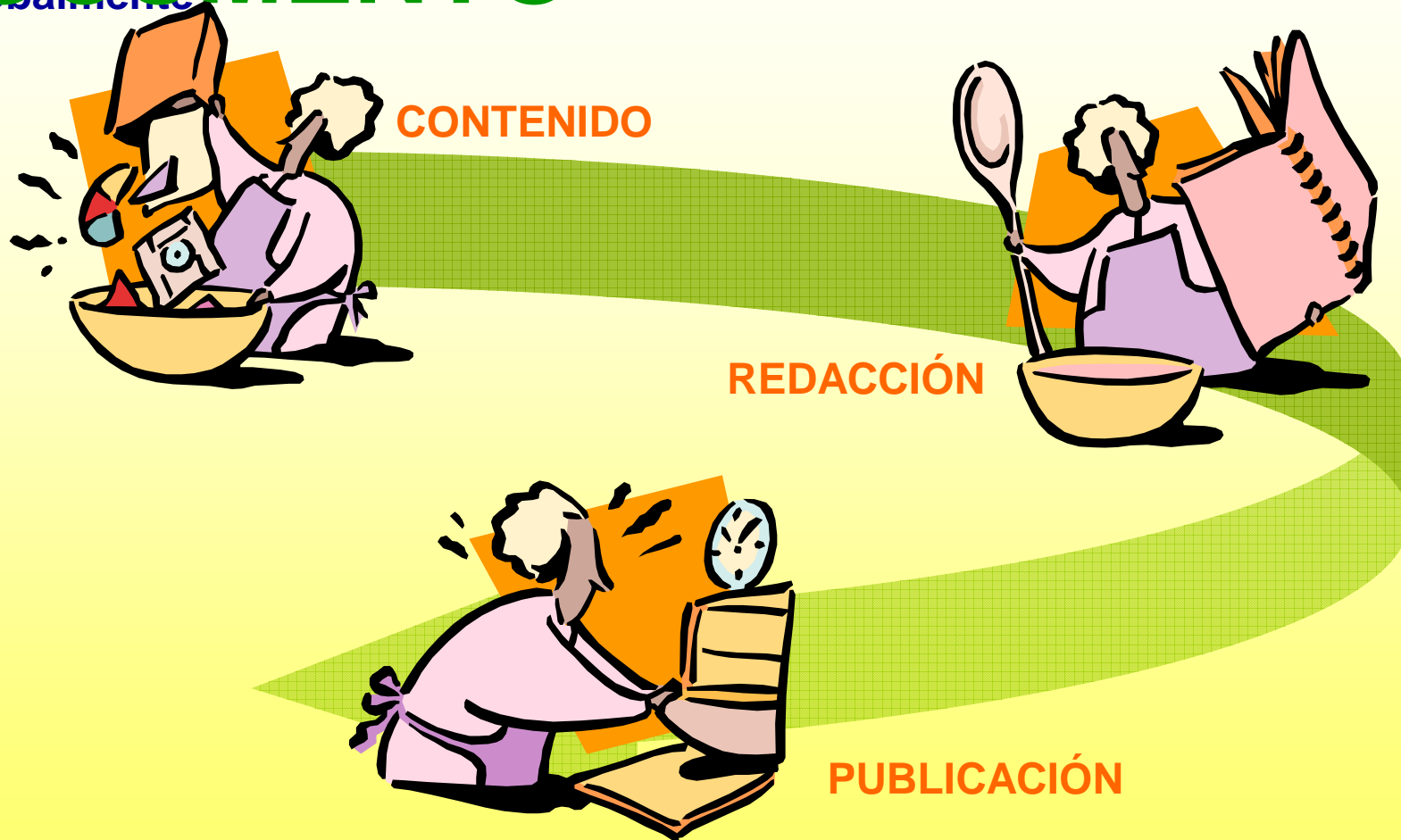
**Impacto**



Watson&Crick. Nature, 1953 \*\*\*\*\*E. Garfield, IF\*\*\*\*\*Médicos, investigadores, enfermos, etc.

# REALIZACIÓN DE UN

DOCUMENTO  
Implica diferentes tareas y actividades que es necesario considerar globalmente



**TODAS SON IMPORTANTES** para que el producto final resulte “excelente”

## 7

# EL PROCESO DE REDACCIÓN CIENTÍFICA DA UN VALOR AÑADIDO AL MANUSCRITO

## EL PROCESO DE REDACCIÓN DEPENDE DIRECTAMENTE

- del tipo de publicación (artículos, capítulos de libros, literatura gris)
- de los procedimientos establecidos para su revisión (entre pares o sólo redaccional)
- del tipo y del budget de la empresa editorial (comercial, institucional, grande, pequeña, etc)



# SÍNTESIS DEL PROCESO EDITORIAL

Para llegar a la publicación del artículo de una revista

Recibir/registrar los manuscritos  
Evaluación inicial del Editor Jefe  
Proceso de revisión (*revisores/autores, revisores, editor*)  
Editor Jefe (*aceptación/modificación/ rechazo*)



Redacción científica, composición, gráfica

—  
(*correcciones de borradores*)

Envío al autor para la aprobación final  
Diseño final de los artículos

Aprobación del fascículo



Hoy todo eso  
puede ser hecho online

Cianográfica  
Difusión online  
Imprenta

8

## El proceso de revisión ocupa la mayor parte del tiempo y los esfuerzos del sector editorial



### MANEJO DE LOS MANUSCRITOS

se puede centralizar en una sola oficina o se puede contar con asistentes de editores que trabajan en diferentes sectores, inclusive en lugares diversos

### SE NECESITA PERSONAL PARA

- Mantener el registro y la gestión de los manuscritos
- Establecer los contactos entre los editores, revisores y autores
- Asegurar que se cumplan las políticas editoriales establecidas

La distancia geográfica ya no es un problema. La comunicación se desarrolla a través de la red

# 9 DIFERENCIAS CULTURALES



## Preguntas

### Los autores operantes en instituciones de salud

publica  
¿Prefieren generalmente publicar en revistas nacionales o internacionales?

¿La lengua constituye un obstáculo para la publicación?

¿Qué importancia se le atribuye al factor de impacto en la evaluación

de la investigación científica?

¿Se organiza **Los lectores** capacitación dentro de las instituciones?

¿Consultan regularmente información online para estar al día?

¿Participan en cursos de capacitación para la búsqueda de información online?

¿ Existen asociaciones profesionales que colaboran con los editores?

¿Cómo se relacionan con las asociaciones europeas o norteamericanas?

10

# OTRAS DIFERENCIAS CULTURALES Y SUGERENCIAS

De parte de los participantes en el curso de capacitación  
NECOBELAC T1

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

# CADA FORMADOR NECOBELAC ASUME UNA RESPONSABILIDAD EN LA ORGANIZACIÓN DEL PROGRAMA DE CAPACITACIÓN A NIVEL LOCAL

## Durante NECOBELAC T2

evidenciar situaciones conflictivas y facilitar la discusión para solucionar problemas

## EJEMPLOS DE ARGUMENTOS DE DISCUSIÓN

- ¿Cuándo se encuentran situaciones de conflicto de interés?
- ¿Cuándo hay falta de respeto del copyright?
- ¿Quién puede ser considerado autor de una publicación?
- ¿Cuándo es posible publicar duplicados?
- ¿Cuándo es necesario hacer una “Errata corrige”?

Proporcionar material didáctico (recursos online, a través de los mapas conceptuales)

y ayudar a los estudiantes a buscar soluciones por medio de ellos.





# LOS MAPAS CONCEPTUALES

Pueden ayudar en la búsqueda de documentos útiles

a definir el papel y las responsabilidades de cada uno de los agentes en la cadena del proceso

editorial Ejemplos



INTERNATIONAL COMMITTEE  
OF MEDICAL JOURNAL EDITORS (ICMJE)

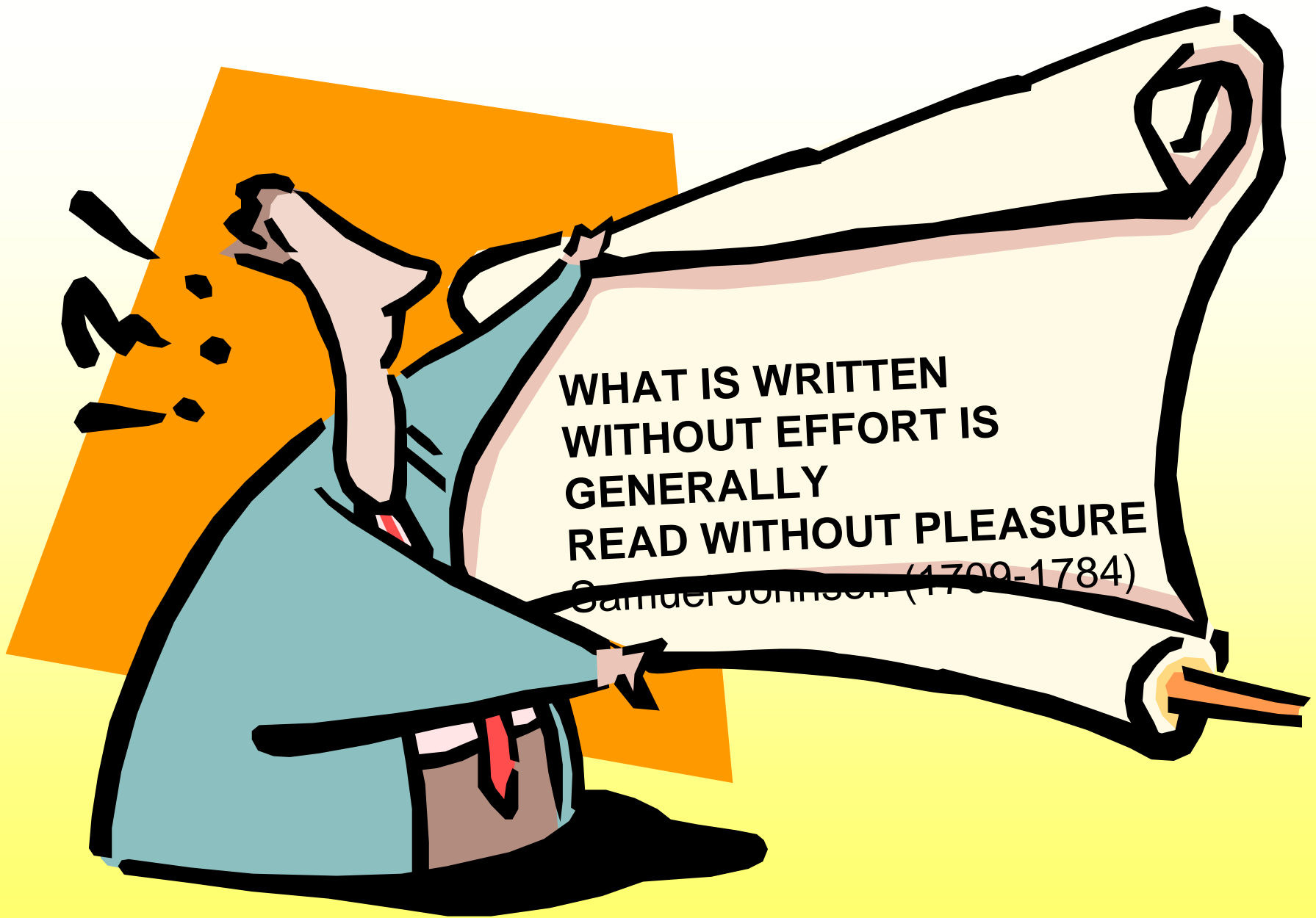
COMMITTEE ON PUBLICATIONS ETHICS  
(COPE)

Algunos sitios ya están incluidos como Apendix  
en el folleto de los Resúmenes del curso

# RESUMEN DE LOS ASUNTOS PRINCIPALES del Módulo 4

- El proceso editorial es un proceso de comunicación
- Existen diferentes tipos de publicación y diversos canales de difusión
- El proceso editorial implica las actividades de muchos agentes
- Las tecnologías modifican algunas fases del proceso
- Es importante considerar el papel de cada agente a la luz de los estándares internacionales y las tradiciones locales
- El proceso de redacción científica da un valor añadido al manuscrito
- Los formadores NECOBELAC asumen la responsabilidad de la organización de los cursos personalizados de capacitación a nivel local





**WHAT IS WRITTEN  
WITHOUT EFFORT IS  
GENERALLY  
READ WITHOUT PLEASURE**  
Samuel Johnson (1709-1784)